



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

TABLED DOCUMENT NO. 17-88()
TABLED ON

NWT 2060
(06/87)

**FEB 15 1988
RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

PART
PARTIE
1

Electoral District - Circonscription NUNAKPUT	Election Date de l'élection D - J M Y - A 0 5 1 8 7
---	--

Name of OFFICIAL AGENT - Nom de L'AGENT OFFICIEL WILLIAM NASOGALUAK	
Home Postal Address - Adresse postale de résidence P.O. Box 101	
TUKTOYAKTUK,	
Postal Code Postal N.W.T.	X 0 E 1 C 0

Name of CANDIDATE - Nom du CANDIDAT MARY CARPENTER - LYONS	
Home Postal Address - Adresse postale de résidence GENERAL DELIVERY	
YELLOWKNIFE	
Postal Code Postal N.W.T.	X 1 1 7 2 L 8

Pursuant to section 180 of the Northwest Territories Elections Act, I hereby submit this return in my capacity as official agent for the said candidate at the said election of a member to serve in the Legislative Assembly of the Northwest Territories and as required I have completed and submit herewith the following documents along with any related vouchers:

Conformément aux dispositions de l'article 180 de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest et en qualité d'agent officiel pour ledit candidat à l'élection d'un député de l'Assemblée Législative des Territoires du Nord-Ouest, j'ai complété et soumis les documents suivants ainsi que toutes les pièces justificatives afférentes:

PART - PARTIE

- | | |
|---|--|
| Declarations by me and the candidate for whom I am the official agent. | 1. Ma déclaration et celle du candidat pour lequel ou laquelle je suis l'agent officiel. |
| Summary of election expenses paid and unpaid accounts | 2. Sommaire des dépenses d'élection payées et des créances impayées |
| Details of revenue received and election expenses paid | 3. Détails des revenus reçus et dépenses d'élection payées |
| List of contributors of more than \$100 and list of sponsors of fund-raising functions. | 4. Liste des donateurs de plus de \$100 et liste des garants de fonctions pour prélever des fonds. |

**DECLARATION BY CANDIDATE/
OFFICIAL AGENT**

We hereby jointly and severally solemnly declare that to the best of our knowledge and belief:

- The information contained in this return is correct;
- All election expenses in respect of the conduct or management of the election have been properly recorded;
- No money, goods or services have been provided by way of loan, advance, deposit, contribution or gift during the election, except as appears in the return;
- No individual, business/commercial organization has, on behalf of the candidate, made any payment or given, promised or offered any reward, office, employment or valuable consideration or incurred any liability on account of or in respect of the conduct or management of the election, except as appears in the return;

We make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing that it is of the same force and effect as if made under oath and by virtue of the Northwest Territories Evidence Act.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A	TUKTOYAKTUK, NWT
DATE	87-11-30

William Nasogaluk
OFFICIAL AGENT AGENT OFFICIEL

G.W. King, Ct.
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Président d'élection, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC
No Northwest Territories.

**DÉCLARATION DU CANDIDAT/
DE L'AGENT OFFICIEL**

Nous déclarons solennellement conjointement et solidairement qu'au meilleur de notre connaissance et croyance:

- Les renseignements contenus dans ce rapport sont exacts;
- Toutes les dépenses d'élection au sujet de la conduite ou de la direction de l'élection ont été dûment inscrites;
- Aucun fonds, marchandise ou service n'a été fourni sous forme de prêt, d'avance, de dépôt, de contribution ou de don, au cours de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré dans ce rapport;
- Aucun particulier, aucune entreprise/organisation commerciale n'a, au nom du candidat fait de paiement ni donné, promis ou offert une récompense, un poste, un emploi ou toute autre compensation de valeur, ni contracté d'engagement au sujet de la direction ou de l'administration de l'élection, à l'exception de ce qui est déclaré au dit rapport.

Nous faisons cette déclaration solennelle la croyant consciencieusement vraie et sachant qu'elle a la même vigueur et le même effet que si elle était faite sous serment, en vertu de la Loi sur la preuve des Territoires du Nord-Ouest.

**DECLARED AND SIGNED BEFORE ME
DÉCLARÉ ET SIGNÉ DEVANT MOI**

AT A	YELLOWKNIFE, N.W.T.
DATE	23 NOV 87

Mary Carpenter Lyons
CANDIDATE CANDIDAT

Richard J. P. ...
Returning Officer, Commissioner of Oaths, Justice of the Peace, Notary Public or RCMP Officer
Président d'élection, Commissaire, Juge de Paix, Notaire ou Officier de la GRC

DISTRIBUTION: White - C.E.O. Yellow - C.E.O. Pink - Official Agent
Blanche - D.G.E. Jaune - D.G.E. Rose - Agent officiel



**CANDIDATE'S RETURN
RESPECTING ELECTION EXPENSES
AND CONTRIBUTIONS**

**RAPPORT DU CANDIDAT
CONCERNANT LES DÉPENSES
D'ÉLECTION ET LES CONTRIBUTIONS**

NWT 2060
(06/87)

PART
PARTIE
3

Electoral District - Circonscription

NLINAKPUT

CANDIDATE'S (Surname) - CANDIDAT (Nom de famille)

CARPENTER-LYONS, MARY

DETAILS OF REVENUE - DÉTAILS DES REVENUS

CONTRIBUTIONS RECEIVED CONTRIBUTIONS REÇUES	(A) AMOUNT OR VALUE RECEIVED MONTANT OU VALEUR REÇUE	(B) NO. OF CONTRIBUTORS NO DE DONATEURS	
MONEY / ESPÈCES	\$ 200 -	2	(1)
*\$100 OR LESS \$100 OU MOINS	\$ 3149.76	3	(2)
OVER \$100 PLUS DE \$100	\$ 2354.16	3	(3)
GOODS, SERVICES AND DISCOUNTS MARCHANDISES, SERVICES ET ESCOMPTES	\$ 352.40	3	(4)
** PROCEEDS FROM FUND-RAISING FUNCTIONS MONTANTS OBTENUS À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS	\$ NIL	NIL	(5)
TOTAL	\$ 3787.09	8	

* ALL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS EXCLUDING AMOUNTS COLLECTED AT FUND-RAISING FUNCTIONS.
TOUTES CONTRIBUTIONS DE \$100 OU MOINS EXCLUANT DES MONTANTS PERÇU À DES FONCTIONS POUR PRÉLEVER DES FONDS.

** INCLUDES ONLY INDIVIDUAL CONTRIBUTIONS OF \$100 OR LESS.
INCLUT SEULEMENT DES CONTRIBUTIONS INDIVIDUELLES DE \$100 OU MOINS.

OPERATING LOANS

NEGOTIATED BY OR ON BEHALF OF THE CANDIDATE IN ORDER TO FINANCE THE ELECTION CAMPAIGN.

EMPRUNTS

CONTRACTÉS PAR LE CANDIDAT OU EN SON NOM POUR FINANCER LA CAMPAGNE ÉLECTORALE.

NAME AND ADDRESS OF LENDER - NOM ET ADRESSE DU PRÊTEUR	DATE	PRINCIPAL	UNPAID - IMPAYÉ
1. <i>ARUN COMMERCIAL ENTERPRISES P.O. Box 101 TUKTUYAKTUK, N.W.T.</i>	<i>Oct. 2/87</i>	\$ 150.00	(6) <i>Paid by Ch # 005 Oct 7/87.</i>
2. _____		\$	\$
3. _____		\$	\$

DETAILS OF ELECTION EXPENSES - DÉTAILS DES DÉPENSES D'ÉLECTION

MARKET VALUE OF GOODS AND SERVICES - VALEUR MARCHANDE DES MARCHANDISES ET SERVICES			
TYPE OF EXPENDITURE - GENRE DE DÉPENSES	(A) AMOUNT PAID MONTANT PAYÉ	(B) AMOUNT CONTRIBUTED MONTANT CONTRIBUÉ	
Newspapers - Journaux	\$	\$	(7)
ADVERTISING PUBLICITÉ	\$	\$	(8)
Radio and Television Radio et télévision	\$	\$	(9)
Other - Autre	\$ 619.04	\$ 795-	(10)
SALARIES AND ALLOWANCES TRAITEMENTS ET ALLOCATIONS	\$	\$ 500-	(11)
OFFICE COSTS - COÛTS DE BUREAU	\$ 28.05	\$	(12)
TRAVEL EXPENSES - DÉPENSES DE VOYAGES	\$ 746.70	\$ 352.40	(13)
OTHER - AUTRE	\$ 551.91	\$ 85.53	(14)
ENTERTAINMENT	\$	\$	(15)
BANK CHARGES	\$ 103.95	\$ 4.51	(16)
TOTAL	\$ 2049.65	\$ 1737.44	

**TOTAL ELECTION EXPENSES
TOTAL DES DÉPENSES D'ÉLECTION**

\$ 3787.09 (16)

DISTRIBUTION:

White - C.E.O.
Blanche - D.G.E.

Yellow - C.E.O.
Jaune - D.G.E.

Pink - Official Agent
Rose - Agent officiel

